



*Institut d'Estudis Catalans*

---

*Programa «CiT (Terminologia de ciències i tecnologia)»  
Secció de Ciències i Tecnologia*

**Guia d'utilització de les opcions de cerca  
del *Lèxic del patí de vela***

BARCELONA  
2014

---

## ÍNDEX

<b>1 EXPLICACIÓ DE LES OPCIONS DE CERCA .....</b>	<b>3</b>
1.1 CERCA PER ENTRADA .....	3
1.2 CERCA PER EQUIVALENTS .....	4
1.3 CERCA PER DEFINICIÓ .....	4
1.4 CERCA PER ÀREA TEMÀTICA.....	4
1.5 CERCA PER SINÒNIMS I TERMES RELACIONATS .....	5
<b>2 EXEMPLES DE TIPUS DE CERCA.....</b>	<b>6</b>
2.1 CERCA PER ENTRADA .....	6
2.2 CERCA PER EQUIVALENTS .....	8
2.3 CERCA PER DEFINICIÓ .....	9
2.4 CERCA PER ÀREA TEMÀTICA.....	10
2.5 CERCA PER SINÒNIMS I TERMES RELACIONATS .....	11

En aquesta guia pretenem explicar, d'una manera clara i entenedora, com fer servir les opcions de cerca (vegeu la imatge inferior) que permeten consultar el *Lèxic del patí de vela*.

A la part superior de la pantalla hi ha el motor de cerca de què disposa l'edició en línia del *Lèxic del patí de vela*.



## 1 EXPLICACIÓ DE LES OPCIONS DE CERCA

En aquesta obra, es poden fer cerques per **entrada** si es vol cercar un terme concret, però també se'n poden fer per **equivalents**, per **àrea temàtica**, per **definició** i per **sinònims i termes relacionats** (tot i que no totes les entrades en tenen).

### 1.1 Cerca per entrada

Aquesta cerca (marcada amb una **A** en la imatge superior) us ajuda a trobar els termes a partir de la forma exacta —o a partir d'una seqüència de lletres si utilitzeu les opcions (marcades amb una **B** en la imatge superior)—:

- «Que coincideixi amb»: cerca el terme exacte que s'escriu.
- «Que comenci per»: cerca els termes que comencen per la cadena de text escrita.
- «Que contingui»: cerca els termes que contenen la cadena de text escrita.
- «Que acabi per»: cerca els termes que acaben per la cadena de text escrita.

La cerca «Que coincideixi amb» apareixerà seleccionada per defecte; tot i això, podeu canviar aquesta opció en qualsevol moment.

No es pot fer una cerca amb el camp *Mot, fragment de mot o sintagma a cercar* buit ni tampoc una cerca que combini els quatre paràmetres anteriors. En aquest tipus de cerca no es tenen en compte ni els accents ni les majúscules.

## 1.2 Cerca per equivalents

Aquesta opció de cerca (marcada amb una **C** en la imatge superior) us permet cercar tant els termes catalans com les equivalències d'aquests termes en anglès, espanyol, francès i neerlandès. Cal tenir present, però, que no totes les entrades tenen equivalents.

El camp *Idioma* és un menú desplegable en el qual apareix «català» com a llengua per defecte; tot i això, podeu seleccionar qualsevol de les altres llengües si voleu fer una cerca a partir de l'equivalent. A més, de la mateixa manera que en les cerques per entrada, en aquest cas també es poden fer servir els paràmetres que determinen el grau de coincidència amb el terme cercat.

## 1.3 Cerca per definició

Aquesta opció de cerca —accessible des del menú desplegable *Cerca per* (marcat amb una **A** en la imatge anterior)— us permet cercar termes (o paraules) dins la definició de les entrades. Com que tots els termes del diccionari tenen la definició en català, la tria d'aquesta tipus de cerca implica deshabilitar la tria de llengua en el menú desplegable, on apareixerà «català» per defecte.

Aquest tipus de cerca es pot combinar amb els quatre graus de coincidència comentats abans. Això no obstant, tal com passava en la cerca per entrada, no es pot fer una cerca que combini aquests paràmetres o que tingui el camp *Mot, fragment de mot o sintagma a cercar* buit.

## 1.4 Cerca per àrea temàtica

La cerca per àrea temàtica (opció marcada amb una **D** en la imatge superior) permet buscar tots els termes que pertanyen a una de les àrees d'especialitat que formen l'arbre de camp. Per fer-ho, es pot deixar el camp *Mot, fragment de mot o sintagma a cercar* buit i seleccionar una de les àrees temàtiques. Ara bé, si l'àrea temàtica que hi ha seleccionada és «Totes les àrees», s'ha d'omplir aquest camp.

No obstant això, tal com passa en la cerca per entrada, en aquesta cerca també es pot buscar la forma exacta que escrivim o bé acotar-la fent servir les opcions de cerca següents:

- «Que coincideixi amb»: cerca el terme exacte que pertany a una àrea temàtica determinada.
- «Que comenci per»: cerca el terme que comenci per la cadena de text escrita i a una àrea temàtica determinada.
- «Que contingui»: cerca el terme que contingui la cadena de text escrita i que pertanyi a una àrea temàtica determinada.
- «Que acabi per»: cerca el terme que acabi per la cadena de text escrita i que pertanyi a una àrea temàtica determinada.

La cerca «Que coincideixi amb» apareixerà seleccionada per defecte; tot i això, podeu canviar aquesta opció en qualsevol moment.

### **1.5 Cerca per sinònims i termes relacionats**

Aquesta opció de cerca —accessible des del menú desplegable *Cerca per* (marcat amb una **A** en la imatge anterior)— us permet buscar entrades a partir dels sinònims o termes relacionats. Com en els altres tipus de cerca, es pot buscar una cadena de text exacta o es poden utilitzar les opcions següents:

- «Que coincideixi amb»: cerca el sinònim o terme relacionat exacte que s'escriu.
- «Que comenci per»: cerca el sinònim o terme relacionat que comenci per la cadena de text escrita.
- «Que contingui»: cerca el sinònim o terme relacionat que contingui la cadena de text escrita.
- «Que acabi per»: cerca el sinònim o terme relacionat que acabi per la cadena de text escrita.

La cerca «Que coincideixi amb» apareixerà seleccionada per defecte; tot i això, podeu canviar aquesta opció en qualsevol moment.

No es pot fer una cerca amb el camp *Mot, fragment de mot o sintagma a cercar* buit ni tampoc una cerca que combini els quatre paràmetres anteriors.

## 2 EXEMPLES DE TIPUS DE CERCA

### 2.1 Cerca per entrada

Aquesta cerca permet consultar els termes catalans que conté l'obra. Els diferents paràmetres de cerca de la part superior de la pantalla permeten acotar les cerques.

— *Que comenci per*

- Cercar entrades que comencen per una lletra: amb aquest tipus de cerca podeu consultar tots els termes del vocabulari que comencen per una lletra determinada, per exemple, per la lletra *g*.



**LÈXIC DEL PATÍ DE VELA** CiTi

INSTITUT d'Estudis Catalans

CERCA PER: Entrada IDIOMA: Català ÀREA TEMÀTICA: Totes les àrees MOT, FRAGMENT DE MOT O SINTAGMA A CERCAR: g

INTRODUCCIÓ AUTOR ÀREES TEMÀTIQUES FIGURES ABREVIACIONS EDICIÓ EN LÍNIA AJUDA

1 de 1 (6 registres)

- garrejar MANIOBRA
- gràtil VELA
- gràtil de l'escota VELA
- grillet APARELL
- grilló APARELL
- guia de la ralinga PAL

**garrejar** v. intr.  
MANIOBRA  
Atrossegar-se, l'àncora, pel fons a causa de la tracció de la cadena produïda per la força del vent o del corrent sobre l'embarcació.  
Nota: Emprat impròpiament pels patinaires quan, en la maniobra d'aguantar el patí, aquest perd sobretant a causa de la força del vent o del corrent.  
V.: [abatre's](#) v. intr. pron., [abatiment](#) m., [derivar](#) v. intr., [deriva](#) f.  
en to drag  
es [garrar](#), [garrear](#)  
fr chasser  
nl [afdre](#) [gen](#), [sleuren](#)

**gràtil** m.  
VELA  
Vora d'una vela.  
V.: [ralinga](#) f., [baluma](#) f., [pujament](#) m.  
en luff  
es [grátil](#)  
fr [quindant](#), [ralingue](#) d'envergure  
nl [voortijk](#)

**gràtil de l'escota** c. nom. m.  
VELA  
Vegeu [gujament](#)

- Cercar entrades de més d'un mot: amb aquest tipus de cerca podeu consultar les entrades formades per un mot i un sintagma qualsevol (preposicional, adjectival, etc.). Busquem les entrades que comencin per *bolcar*.



**LÈXIC DEL PATÍ DE VELA** CiTi

INSTITUT d'Estudis Catalans

CERCA PER: Entrada IDIOMA: Català ÀREA TEMÀTICA: Totes les àrees MOT, FRAGMENT DE MOT O SINTAGMA A CERCAR: bolcar

INTRODUCCIÓ AUTOR ÀREES TEMÀTIQUES FIGURES ABREVIACIONS EDICIÓ EN LÍNIA AJUDA

1 de 1 (3 registres)

- bolcar MANIOBRA
- bolcar de costat MANIOBRA
- bolcar de xocolatera MANIOBRA

**bolcar** v. intr.  
MANIOBRA  
Una embarcació, caure de cantó per la força del vent o per una mala maniobra; sotsobrar.  
en to capsiz  
es [volcar](#), [zozobrar](#)  
fr [chavirer](#), [se dessaler](#)  
nl [kapseizen](#), [kenteren](#)

**bolcar de costat** c. v.  
MANIOBRA  
Sotsobrar i quedar amb el pal i la vela a flor d'aigua.  
en [sailing the patin on her beams](#)  
es [volcar de costado](#)  
fr [chavirer de côté](#)  
nl [de patin op zijn zijde varen](#)

**bolcar de xocolatera** c. v.  
MANIOBRA  
El patí de vela, sotsobrar i quedar amb la quilla al sol, o al cel.  
en [Greenlander](#) (mast points to Greenland)  
es [volcar de chocolatera](#)  
fr [chavirer en bas](#)  
nl [Greenlander](#)

## — Que contingui

- Cercar entrades que continguin un terme: amb aquest tipus de cerca podeu consultar les entrades que contenen un terme específic. Busquem les entrades que continguin la paraula *ralinga*.

**LÈXIC DEL PATÍ DE VELA** CiTi

CERCA PER: Entrada    IDIOMA: Català    ÀREA TEMÀTICA: Totes les àrees    MOT, FRAGMENT DE MOT O SINTAGMA A CERCAR: ralinga  
 Que contingui

INTRODUCCIÓ	AUTOR	ÀREES TEMÀTIQUES	FIGURES	ABREVIACIONS	EDICIÓ EN LÍNIA	AJUDA
-------------	-------	------------------	---------	--------------	-----------------	-------

1 de 1 (6 registres)

- cap de la ralinga (VELA)
- guia de la ralinga (PAL)
- ralinga (VELA)
- ralingar (APARELL)
- tensor de la ralinga (APARELL)

**cap de la ralinga** *c. nom. m.*  
VELA  
Vegeu [tensor de la ralinga](#).

**guia de la ralinga** *c. nom. f.*  
PAL  
Canal longitudinal de tota la llargada del pal, per la cara de popa, de secció en forma d'u tancada, per on es passa la **ralinga** i serveix per hissar la vela i mantenir-la fixada al pal. Vegeu la [figura 4](#).

*en* leech string  
*es* guía de la ralinga  
*fr* nerf de chute  
*nl* mastgroef

**ralinga** *f.*  
VELA  
1. Cap o reforç cosit a les vores de la vela per reforçar-la; gràtil. Vegeu la [figura 5](#).  
2. En les veles de ganivet, vora de la vela del costat de proa, caient de proa. Vegeu la [figura 5](#).

*en* boltrope  
*es* caída de proa, relinga  
*fr* ralingue  
*nl* zoomtouw

**ralingar** *v. tr. i intr.*  
APARELL  
Donar tensió a la **ralinga**.

*en* to boltrope  
*es* ralingar  
*fr* ralinguer  
*nl* opspannen

## — Que acabi per

- Cercar entrades que acabin per una seqüència gràfica concreta (com ara un sufix): amb aquest tipus de cerca obtenim com a resultats els termes que acaben per una determinada seqüència gràfica. Busquem les entrades que acabin amb el sufix *-ment*.

**LÈXIC DEL PATÍ DE VELA** CiTi

CERCA PER: Entrada    IDIOMA: Català    ÀREA TEMÀTICA: Totes les àrees    MOT, FRAGMENT DE MOT O SINTAGMA A CERCAR: ment  
 Que acabi per

INTRODUCCIÓ	AUTOR	ÀREES TEMÀTIQUES	FIGURES	ABREVIACIONS	EDICIÓ EN LÍNIA	AJUDA
-------------	-------	------------------	---------	--------------	-----------------	-------

1 de 1 (3 registres)

- abatiment (MANIOBRA)
- adreçament (MANIOBRA)
- pujament (VELA)

**abatiment** *m.*  
MANIOBRA  
Desviació, d'una embarcació, a sotavent del seu rumb o de la posició per causa de la força del vent.

*en* drift  
*es* abatimiento  
*fr* abattée  
*nl* drift  
*nl* drift

**adreçament** *m.*  
MANIOBRA  
Acció de tornar a la posició vertical de flotabilitat una embarcació sotsobrada.

*en* addressing  
*es* adrizamiento, desvuelco  
*fr* redressement  
*nl* het recht zetten

**pujament** *m.*  
VELA  
Vora inferior de la vela; gràtil de l'escota. Vegeu la [figura 5](#).

*en* underleech  
*es* gràtil de la escota, pujamen  
*fr* bordure  
*nl* onderlijk

## 2.2 Cerca per equivalents

Aquesta cerca —que és una variant de la cerca per entrada— permet consultar els equivalents de les entrades, és a dir, els termes anglesos, espanyols, francesos i neerlandesos que conté l'obra. Si seleccionem la cerca per entrada i, a continuació, seleccionem una de les llengües en el menú desplegable *Idioma*, podem buscar-los aprofitant els paràmetres que determinen el grau de coincidència del text introduït amb la forma que conté l'obra. Vegem-ne uns quants exemples.

— *Que comenci per*

- Cercar totes les equivalències en anglès que comencen per un mot concret, per exemple, *bow*.



**LÈXIC DEL PATÍ DE VELA** CiTi

CERCA PER: 
 IDIOMA: 
 ÀREA TEMÀTICA: 
 MOT, FRAGMENT DE MOT O SINTAGMA A CERCAR:

INTRODUCCIÓ | AUTOR | ÀREES TEMÀTIQUES | FIGURES | ABREVIACIONS | EDICIÓ EN LÍNIA | AJUDA

1 de 1 (5 registres)

- amura
- bancada de proa
- cap d'amura
- cap de maniobra de proa
- proa

**amura f.**  
BUC  
Costat de l'embarcació més proper a la proa: *amura de babord, amura d'estribord*. Vegeu la [figura 1](#) i la [figura 3](#).  
en **bow**  
es amura  
fr amure, quartier de proue  
nl boeg

**bancada de proa c. nom. f.**  
BUC  
Primera de les cinc bancades, situada a la proa del patí de vela i que suporta el pal. Vegeu la [figura 1](#) i la [figura 3](#).  
en **bow** thwart  
es bancada de proa  
fr banc de proue  
nl achterste bank (aan de steven)

**cap d'amura c. nom. m.**  
APARELL  
Petit cap cosit puny d'amura, modernament en forma de baga, on es ferma amb un grilló el cap de maniobra. Vegeu la [figura 3](#) i la [figura 5](#).  
en **bow** rigging  
es cabo de amura  
fr cordage d'amure  
nl boeg want

— *Que contingui*

- Cercar les equivalències en francès que continguin un terme: consultem les equivalències que contenen un terme específic, per exemple, *proue*.



**LÈXIC DEL PATÍ DE VELA** CiTi

CERCA PER: 
 IDIOMA: 
 ÀREA TEMÀTICA: 
 MOT, FRAGMENT DE MOT O SINTAGMA A CERCAR:

INTRODUCCIÓ | AUTOR | ÀREES TEMÀTIQUES | FIGURES | ABREVIACIONS | EDICIÓ EN LÍNIA | AJUDA

1 de 1 (6 registres)

- amura
- bancada de proa
- cap de maniobra de proa
- clavar la proa
- pal a proa
- proa

**amura f.**  
BUC  
Costat de l'embarcació més proper a la proa: *amura de babord, amura d'estribord*. Vegeu la [figura 1](#) i la [figura 3](#).  
en bow  
es amura  
fr amure, quartier de **proue**  
nl boeg

**bancada de proa c. nom. f.**  
BUC  
Primera de les cinc bancades, situada a la proa del patí de vela i que suporta el pal. Vegeu la [figura 1](#) i la [figura 3](#).  
en bow thwart  
es bancada de proa  
fr banc de **proue**  
nl achterste bank (aan de steven)

**cap de maniobra de proa c. nom. m.**  
APARELL  
Cap de maniobra del pal del patí de vela que, en tensor-lo, fa inclinar el pal cap a proa. Vegeu la [figura 2](#).  
en bow rigging  
es cabo de maniobra de proa  
fr grèement de la **proue**  
nl loepend want van de boeg



## 2.3 Cerca per definició

Tot i que es poden fer cerques en la definició fent servir els quatre paràmetres de cerca comentats en apartats anteriors, les dues opcions més interessants són la cerca «Que comenci per» i la «Que contingui». A més, també es pot combinar la cerca per definició amb la cerca per àrea temàtica.

— *Que comenci per*

- Cercar definicions que comencen per un mot concret: podem consultar tots els termes la definició dels quals comença per una paraula determinada, per exemple, *costat*.



**LÈXIC DEL PATÍ DE VELA** CiIT

INSTITUT d'Estudis Catalans

CERCA PER: Definició | IDIOMA: Català | ÀREA TEMÀTICA: Totes les àrees | MOT, FRAGMENT DE MOT O SINTAGMA A CERCAR: costat (Que comenci per)

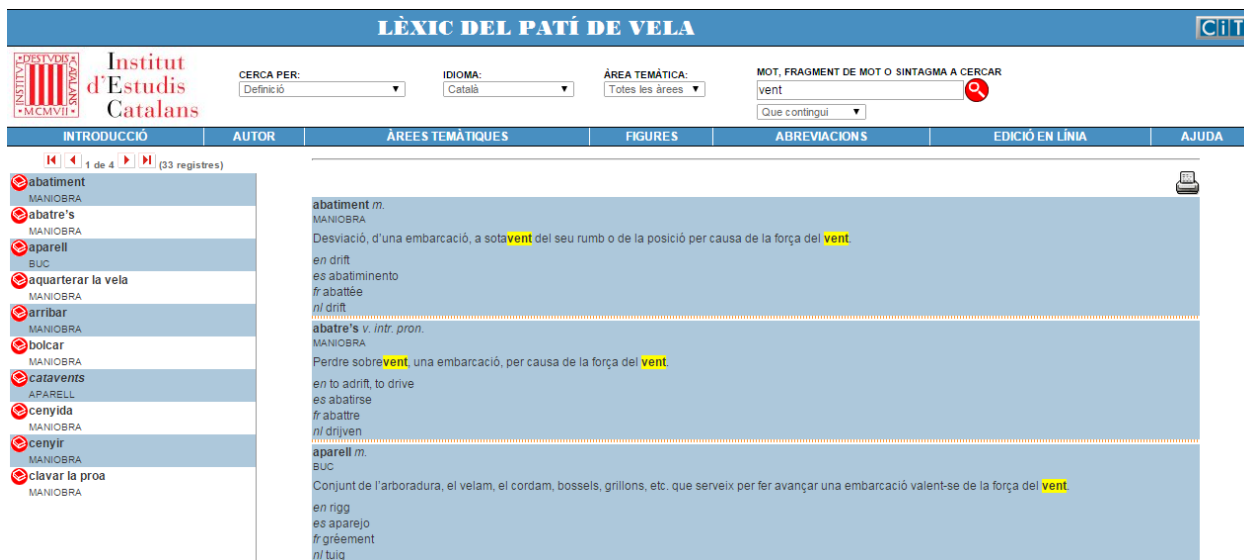
INTRODUCCIÓ | AUTOR | ÀREES TEMÀTIQUES | FIGURES | ABREVIACIONS | EDICIÓ EN LÍNIA | AJUDA

1 de 1 (5 registres)

- aleta** f. BUC  
**Costat** de l'embarcació més proper a la popa: *aleta d'estribord*, *aleta de babord*. Vegeu la [figura 1](#) i la [figura 2](#).  
*en* fin, quarter  
*es* aleta  
*fr* hanche  
*nl* achterkwartier, vin
- amura** f. BUC  
**Costat** de l'embarcació més proper a la proa: *amura de babord*, *amura d'estribord*. Vegeu la [figura 1](#) i la [figura 3](#).  
*en* bow  
*es* amura  
*fr* amure, quartier de proue  
*nl* boeg
- babord** m. BUC  
**Costat** esquerre d'una embarcació, mirant de popa a proa.  
*en* port  
*es* babor  
*fr* bâbord  
*nl* bakboordkant

— *Que contingui*

- Cercar definicions que continguin un terme: consultem les definicions que contenen un terme específic, per exemple, *vent*.



**LÈXIC DEL PATÍ DE VELA** CiIT

INSTITUT d'Estudis Catalans

CERCA PER: Definició | IDIOMA: Català | ÀREA TEMÀTICA: Totes les àrees | MOT, FRAGMENT DE MOT O SINTAGMA A CERCAR: vent (Que contingui)

INTRODUCCIÓ | AUTOR | ÀREES TEMÀTIQUES | FIGURES | ABREVIACIONS | EDICIÓ EN LÍNIA | AJUDA

1 de 4 (33 registres)

- abatiment** m. MANIOBRA  
Desviació, d'una embarcació, a sota **vent** del seu rumb o de la posició per causa de la força de **vent**.  
*en* drift  
*es* abatimiento  
*fr* abattée  
*nl* drift
- abatir** v. intr. pron. MANIOBRA  
Perdre sobre **vent**, una embarcació, per causa de la força del **vent**.  
*en* to adrift, to drive  
*es* abatirse  
*fr* abattre  
*nl* drijven
- aparell** m. BUC  
Conjunt de l'arboradura, el velam, el cordam, bossells, grillons, etc. que serveix per fer avançar una embarcació valent-se de la força del **vent**.  
*en* rigg  
*es* aparejo  
*fr* gréement  
*nl* tuig

## 2.4 Cerca per àrea temàtica

Podem buscar totes les paraules que pertanyen a una àrea temàtica concreta. Busquem, per exemple, tots els termes que pertanyen a l'àrea «Maniobra». N'hi ha 51.

**LÈXIC DEL PATÍ DE VELA** CiTi



**Institut  
d'Estudis  
Catalans**

CERCA PER:

IDIOMA:

ÀREA TEMÀTICA:

MOT, FRAGMENT DE MOT O SINTAGMA A CERCAR

Que coincideixi

INTRODUCCIÓ

AUTOR

ÀREES TEMÀTIQUES

FIGURES

ABREVIACIONS

EDICIÓ EN LÍNIA

AJUDA

1 de 6 (51 registres)

- abatiment
- abatre's
- abordar
- abordatge
- adreçament
- adreçar
- aguantar el patí
- amollar
- aparellar
- aquarterar la vela

**abatiment** *m.*  
MANIOBRA  
Desviació, d'una embarcació, a sotavent del seu rumb o de la posició per causa de la força del vent.

*en* drift  
*es* abatimiento  
*fr* abattée  
*nl* drift

---

**abatre's** *v. intr. pron.*  
MANIOBRA  
Perdre sobrevent, una embarcació, per causa de la força del vent.

*en* to adrift, to drive  
*es* abatirse  
*fr* abatte  
*nl* drijven

---

**aboardar** *v. tr.*  
MANIOBRA  
Entrar en contacte, una embarcació, amb una altra embarcació o amb un obstacle.

*en* to touch  
*es* abordar  
*fr* aborder  
*nl* aanvaren


---

**abordatge** *m.*  
MANIOBRA  
Topada brusca entre dues embarcacions, o entre una embarcació i un obstacle; col·lisió, xoc.

*es* abordaje, colisión

En la cerca per àrea temàtica es poden utilitzar també els paràmetres de cerca que delimiten el grau de coincidència amb la cadena de caràcters que volem cercar. Per exemple, podem buscar totes les entrades que pertanyen a l'àrea temàtica «Buc» i que contenen el mot *coberta* en la definició.

**LÈXIC DEL PATÍ DE VELA** CiTi



**Institut  
d'Estudis  
Catalans**

CERCA PER:

IDIOMA:

ÀREA TEMÀTICA:

MOT, FRAGMENT DE MOT O SINTAGMA A CERCAR

Que contingui

INTRODUCCIÓ

AUTOR

ÀREES TEMÀTIQUES

FIGURES

ABREVIACIONS

EDICIÓ EN LÍNIA

AJUDA

1 de 1 (3 registres)

- aleta d'escota
- bordó
- dull

**aleta d'escota** *c. nom. f.*  
BUC  
Peça de fusta fixada a la **coberta** de popa del patí de vela que serveix de suport de la barra d'escota o escotera. Vegeu la [figura 1](#) i la [figura 2](#).

*en* main-sheet fin, transom fin  
*es* aleta de escota, aleta de popa  
*fr* aileron de l'écoute, aileron de la poupe  
*nl* achterstevemvin, schootvin, spiegelvin

---

**bordó** *m.*  
BUC  
Regruix amb forma de mitaçanya que segueix tot el perímetre de la **coberta** dels flotadors del patí de vela com a reforç i també protecció contra els cops.

*en* gunwale  
*es* bordón, cintón, junquillo  
*fr* bande de protection  
*nl* potdeksel

---

**dull** *m.*  
BUC  
Desguàs situat a la punta de proa del patí de vela, per la **coberta**, que, havent-ne descarregolat el tap -anomenat espitxa- i posat el patí de vela de cap per avall i aixecat de popa, permet de buidar l'aigua que pugui haver entrat en els flotadors. Vegeu la [figura 3](#).

*en* seacock  
*es* achicador, desaguadero  
*fr* vanne  
*nl* tap

## 2.5 Cerca per sinònims i termes relacionats

— *Que comenci per*

- Cercar els sinònims o els termes relacionats que comencen per un mot concret: podem consultar els sinònims i els termes relacionats que comencin per un mot concret, per exemple, *ancoratge*.



**LÈXIC DEL PATÍ DE VELA** CiTi

**Institut d'Estudis Catalans**

CERCA PER: Sinònims i termes relacionats | IDIOMA: Català | ÀREA TEMÀTICA: Totes les àrees | MOT, FRAGMENT DE MOT O SINTAGMA A CERCAR: ancoratge

Que comenci per ▼

INTRODUCCIÓ | AUTOR | ÀREES TEMÀTIQUES | FIGURES | ABREVIACIONS | EDICIÓ EN LÍNIA | AJUDA

1 de 1 | 2 registres

- ancoratge de la politja central  
APARELL
- ancoratge del bossell central  
APARELL

**ancoratge de la politja central** c. nom. m.  
APARELL  
Baga fixada al mig de la segona bancada del patí de vela a la qual es ferma amb un grilló el bossell o politja central.  
Sin. abs.: [ancoratge del bossell central](#) c. nom. m.

**ancoratge del bossell central** c. nom. m.  
APARELL  
Baga fixada al mig de la segona bancada del patí de vela a la qual es ferma amb un grilló el bossell o politja central. Vegeu la [figura 1](#) i la [figura 2](#).  
Sin. abs.: [ancoratge de la politja central](#) c. nom. m.  
en U bolt for central block  
es anclaje del motón central  
fr ancrage de la poule centrale  
nl beugel voor centraal (grootschoot) blok

— *Que contingui*

- Cercar els sinònims o termes relacionats que continguin un terme: consultem els sinònims i termes relacionats que contenen un terme específic, per exemple, *patí*.



**LÈXIC DEL PATÍ DE VELA** CiTi

**Institut d'Estudis Catalans**

CERCA PER: Sinònims i termes relacionats | IDIOMA: Català | ÀREA TEMÀTICA: Totes les àrees | MOT, FRAGMENT DE MOT O SINTAGMA A CERCAR: patí

Que contingui ▼

INTRODUCCIÓ | AUTOR | ÀREES TEMÀTIQUES | FIGURES | ABREVIACIONS | EDICIÓ EN LÍNIA | AJUDA

1 de 1 | 3 registres

- catamarà
- BUC
- planar
- MANIOBRA
- posar-se en fatxa
- MANIOBRA

**catamarà** m.  
BUC  
Veler de regates format per dos bucs, o flotadors, simètrics acoblats paral·lelament per una o més bancades.  
V.: [patí de vela](#) c. nom. m.  
en catamaran, multihull  
es catamarán  
fr catamaran  
nl catamaran

**planar** v. intr.  
MANIOBRA  
Amb vent favorable, aprofitar l'onada per agafar velocitat.  
V.: [clavar el patí](#) c. v.  
en to plane  
es planear  
fr planer  
nl planeren

**posar-se en fatxa** c. v.  
MANIOBRA  
Maniobrar les veles d'una embarcació per mantenir-la aturada.  
V.: [aquantar el patí](#) c. v.  
en to hove  
es fachear, ponerse en facha  
fr se mettre en panne  
nl bijliggen